



**WarmUp**  
www.defa.com

**460492**



**MONTERINGSANVISNING  
ASENNUSOHJE  
FITTING INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG**

ISO 9001



N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringsstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

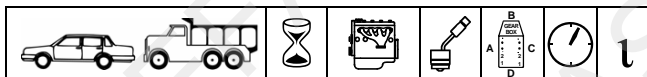
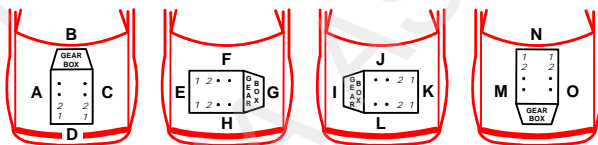


S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringsstips i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere



| CITRÖEN            |       |     |     |  |  |   |
|--------------------|-------|-----|-----|--|--|---|
| C-CROSSER 2.2 HDi  | 08>   | 4HN | 707 |  |  | 1 |
| MITSUBISHI         |       |     |     |  |  |   |
| OUTLANDER 2.2 DI-D | 08-09 | 4HN | 707 |  |  | 1 |
| OUTLANDER 2.2 DI-D | 10>   | 4HN | 707 |  |  | 1 |
| OUTLANDER 2.2 DI-D | 10>   | 4HK | 707 |  |  | 1 |
| PEUGEOT            |       |     |     |  |  |   |
| 4007 2.2 HDi       | 08>   | 4HN | 707 |  |  | 1 |

|  |  |  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|--|--|---|
|  |  |  |  |  |  | 1 |
|--|--|--|--|--|--|---|

N Demonter deksel over motoren. Demonter den originale slangen (1) mellom motor og oljekjøler. Monter beskyttelsesstrømpen (2) på vinkelslangen (3) 200x130mm. Monter vinkelslangen (3) 200x130mm på motoren. **NB!** Den lengste enden på motoren. Beskyttelsesstrømpen (2) skal ligge som beskyttelse over den skarpe kanten på oljekjøleren. Monter vinkelslangen (4) 50X50mm på oljekjøleren slik at den peker på skrå oppover. Monter det ene skjøtestykket (5) i vinkelslangen (4). Monter vinkelslangen (6) 50x270mm på skjøtestykket. **NB!** Den korteste enden på skjøtestykket. Monter braketten (7) og festejern (8) på varmeren og monter den i det ledige hullet på braketten for kabelfestet (9). Monter vinkelslange (10) 50X140mm på nedre uttaket på varmeren. **NB!** Den korteste enden på varmeren. Monter det andre skjøtestykket (11) i slangen (10), monter så slangen (6) fra oljekjøleren på skjøtestykket (11). Monter slangen (3) fra motoren på toppen av varmeren. Kontroller at alle slangeløkker sitter korrekt. Juster varmeren slik at den står rett. Påse at slangene ikke ligger inntil skarpe eller bevegelige deler. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Demontera skyddet över motorn. Demontera original slangen (1) mellan motor och oljekylare. Montera skydds strumpan (2) på vinkelslangen (3) 200x130mm. Montera vinkelslangen (3) 200x130mm på motorn. **OBS!** Den långa änden monteras på motorn. Skydds strumpan (2) ska ligga som skydd över den skarpa kanten på oljekylaren. Montera vinkelslangen (4) 50X50mm på oljekylaren så den pekar på snett uppåt. Montera det ena skarvröret (5) i vinkelslangen (4). Montera vinkelslangen (6) 50x270mm på skarvröret. **OBS!** Den korta änden monteras på skarvröret. Montera fästet (7) och festjärnet (8) på värmaren och montera den i det lediga hålet på fästet till kabelfästet (9). Montera vinkelslangen (10) 50X140mm på nedre uttaget på värmaren. **OBS!** Den korta änden monteras på värmaren.

Montera det andra skarvröret (11) i slangen (10), montera slangen (6) från oljekylaren på skarvröret (11). Montera slangen (3) från motorn på toppen av värmaren. Kontrollera att alla slanglångor sitter korrekt. Justera värmaren så att den står lodrätt. Justera slangarna så att de inte ligger vikta eller ligger emot skarpe eller rörliga delar. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bitillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Irrota suoja moottorin päältä. Irrota alkuperäinen letku (1) öljynjäähdyttimen ja moottorin väliltä. Pujota suojasukka (2) kulmaletkuun (3) 200x130mm. Asenna kulmaletkun (3) 200x130mm. pidempi pää moottorin vesiliitäntään. Suojujukan (2) tulee olla suojana öljynjäähdyttimen terävän reunan kohdalla. Asenna kulmaletku (4) 50x50mm. öljynjäähdyttimen vesiliitäntään siten että letkun pää osoittaa ylöspäin. Asenna kulmaletkun päähän toinen jatkoputkista (5). Asenna kulmaletkun (6) 50x270mm. lyhyempi pää jatkoputkeen. Asenna lämmittimen kiinnitysrauta (7) ja kiinnitysrauta (8) lämmittimeen ja kiinnitä nämä vapaana olevaan reikään johtosarjan kiinnikkeessä (9). Asenna kulmaletkun (10) 50x140mm. lyhyempi pää lämmittimen alempaan vesiliitäntään. Asenna toinen jatkoputki (11) letkuun (10) ja asenna öljynjäähdyttimeltä tuleva letku (6) jatkoputkeen (11). Asenna letku (3), joka tulee moottorilta, lämmittimen ylempään vesiliitäntään. Säädä lämmittimen asentoa niin että se on pystysuorassa ja tarkista että letkusiteet ovat asiallisesti paikallaan. Katso etteivät letkut pääse koskettamaan teräviin tai liikkuviin osiin. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Dismount the cover over the engine. Dismount the original hose (1) between the engine and the oil cooler. Fit the protection tube (2) onto the angled 200x130mm hose (3). Fit the angled 200x130mm hose (3) on the engine. **Note!** Connect the longest hose end to the engine. The protection tube (2) shall protect the sharp edge on the oil cooler. Fit the 50x50mm angled hose (4) to the oil cooler pointing cross upwards. Fit one of the enclosed spool pieces (5) in the angled hose (4). Fit the 50x270mm angled hose (6) onto the spool piece. **Note!** Connect the shortest hose end onto the spool piece. Fit the bracket (7) and the fastening iron (8) onto the heater and fit it to the free bracket hole on the cable fastener (9). Fit the 50x140mm angled hose (10) onto the lower engine heater pipe stub. **Note!** The shortest end onto the heater. Fit the other spool piece (11) in the hose (10), and then connect the hose (6) from the oil cooler onto the spool piece (11). Fit the hose (3) from the engine on top of the heater. Adjust the heater into vertical position. Ensure that no hoses is scratching nor touching other engine parts. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturers instruction book. Check for leakages.

1

1

Die Abdeckung über dem Motor demontieren. Den originalen Schlauch (1) zwischen dem Motor und Ölkühler demontieren. Den Schutzschlauch (2) über den Winkelschlauch (3) 200X130mm ziehen. Den Winkelschlauch (3) 200X130mm am Motor montieren. **Wichtig!** Das längere Ende zum Motor. Der Schutzschlauch (2) soll als Schutz über der scharfen Kante des Ölkühlers liegen. Den Winkelschlauch (4) 50X50mm am Ölkühler montieren, so dass er schräg nach oben zeigt. Das eine Verbindungsstück (5) im Winkelschlauch (4) montieren. Den Winkelschlauch (6) 50X270mm am Verbindungsstück montieren. **Wichtig!** Das kurze Ende am Verbindungsstück. Den Halter (7) und den Halter (8) am Wärmer montieren und in der freien Bohrung am Halter für die Kabelbefestigung montieren. Den Winkelschlauch (10) 50X140mm am unteren Stutzen des Wärmers montieren. **Wichtig!** Das kurze Ende am Wärmer. Das andere Verbindungsstück (11) im Schlauch (10) montieren, dann den Schlauch (6) vom Ölkühler am Verbindungsstück (11) montieren. Den Schlauch (3) vom Motor oben am Wärmer montieren. Alle Schlauchklemmen auf korrekten Sitz prüfen. Den Wärmer so justieren, dass er senkrecht steht. Darauf achten, dass die Schläuche nicht an scharfen oder beweglichen Teilen anliegen. Das Kühlsystem nach Herstellerangaben befüllen und entlüften. Auf Dichtheit kontrollieren.

